"VILLAGE IS GONE "















CANDELA TA DESTRUI...

Continuacion di pag 1

e cuerpo di seguridad cual tabata completamente equipa y den accion cu walkie talkie y e bomberonan di gobierno a retira por a cuminsa cu e limpiamento di e lugar y calculacion di danjo drechamento di linjanan di telefon y electricidad.

E personanan cu a perde nan cas a worde avisa pa nan dirigi nan mes na St. Cecilia Theater camina nan lo hanja promer asistencia di emergencia. Akinan e cuartel di emergencia a worde estableci. Inmediatamente nan por a hanja algo di bebe y come. Gezaghebber a encarga e diputado cu asuntonan social pa nombra un persona pa coordina e yudanzanan cu a worde ofreci for di varios organisacionnan caricativo na Aruba.

Nos por wel bisa cu tur organisacion y varios persona inmediatamente e espontaneamente a ofrece nan yudanza. Bao gia di senjora Joan Peterson Coronel algun damas di departamento social a cuminsa un coordinacion di e yudanza na e cuartel St. Cecilia Theater. Bao gia di sra. Coronel nan a cuminsa investiga locual a necesario den promer instancia. Esta panja, corchon etc. Gobierno a laga sabi di por lo pronto lo percura pa cuminda y bebida. Alavez un orden a bai pa departamento en cuestion mira cuanto cas di gobierno tin desponibel na e momento pa yuda e hendenan tan liher posibel. Chinese Clipper a ofrece di por duna 0 persona durante un siman largo lugar pa keda. Senjor Morris Kerphos a ofrece e parti ariba di su lugar pa algun hende keda. Fuera di esey el a duna dos truck di panja pa e hendenan. For di Lago tambe ta worde spera cu o bin yudanza.

Entre e familianan cu a perde cas tin un mamà cu nuebe yiu. Un caballero a perde tur locual e tabatin den cas y alavez di un set completo di muebles di un conocir, cual e mester a manda pa esaki pa exterior.

Un gran cantidad di mucha a bolbe for di school y a ripara cu nan no tabatin cas mas y mester a bai Cecilia Theater. Un homber a bolbe di trabao pa come y a ripara cu su cas tabata pareuw cu suela y unicamente shinishi.

Na e lugar di e desastre nos a mira gezaghebber O.S. Henriquez, deputadonan, D. Mathew, G.A. Oduber, A. Falconi, I.S. de Cuba, commisario di polis J. Schouwe, hefe inspector di polis J. Luidens inspector di polis J. de Wijs, officier di husticia S.H. Tjon A Jong y varios otro prominentenan mas di gobierno cu a bin pone nan mes na haltura di e desastre.

Den un intrevista cortico cu senjor J. Schouwe, commisario di polis na Aruba, nos por a ripara cu e tabata sumamente contento y satisfecho cu e echo cu nan por a ricibi un ayudo asina magnifico for di parti di Lago den e dominamento y pagamento di candela. Senjor Schouwe kende nos a ripara tabata emocionante hopi bao di impresion di e desastre aki a mustra cu claramente gracias na e bomberonan experto di Lago hunto cu esnan di gobierno y un gran cantidad di voluntarionan a logra scapa cu henter village no a kima pareeuw cu suela.

Senjor B. Vermeer, hefe di bomberonan di gobierno ariba nos pregunta no tabata sabi exacta mente mas o menos e momento cu nan a domina e candela y pone esaki bao control. Loke e por a bisa cu tabata un candela cu pa hopi tempo Aruba no tabatin uno asina. En totaal cuanto auto di paga candela di gobierno y dos di Lago a duna assistencia segun senjor Vermeer.

Un dama cu ta biba den un di e casnan cu a kima por completo a bisa nos lo siguiente.

"Mi tabata preparando cuminda ariba stoof ora cu mi a hanja holo di huma y cos kima, mientras un gritamento di candela a yega na mi orea. Ora mi a mira pafor di bentana mi a mira cu e cas mas pariba di caminda tabata kima. Mi tabata mi so den cas y mi no a pensa pa coi nada tur loke mi a haci ta corre sali for di cas gritando Candela.. candela. Na mes momento cu mi tabata corre sali for di cas algun homber y mucha homber a corre drenta paden y a cuminsa saca mi cosnan for di cas. Nan no por a saca mucho cos pasobra e cas cu mi tabata biba aden a pega candela masha liher. Mi a corre un bon pida, mi a kere cu henter village ya tabata na candela.".

Den e dianan cu ta bini hopi accion lo worde teni pa yuda e hendenan aki cu a perde cas, panja y tur loke nan tabatin. Segun calculacion un total di sesenta pa cien hende a keda sin cas, sin panja sin nada.

CAPTURA DEN CUARTO DI DAMAS

SAN NICOLAS - Dialuna anochi cuarto pa diezun, polis di San Nicolas, a "catch" un tipo net na momento cu e tabata den cuarto di algun dama. E damanan, sinembargo, no tabata na cas na e momento ey. Aparentemente e tipo aki a drenta paden door di haci uso di un yabi falsu. El a worde sera inmediatamente.

AUTO A DAL UN CICLISTA KIBRA PIA

ORANJESTAD - Un mucha homber di 13 anja riba bicicleta, a ser golpea dialuna atardi pa un auto na e skina Rondweg y e caminda cu ta bai Tarabana.

Un pia di e mucha a kibra y el a ser transporta cu ambulance pa hospital. E accidente ta debi, na cu e mucha a tuma un lorada muchu cortico na su man robez y ademas e no a duna preferencia.

"ORQUIDEA CLUB" TIN SU PROPIO BOLETIN

SAN NICOLAS - Recientemente nos a ricibi e prome ehemplar di "Orquidia News", cual segun e redaccion, lo aparece tur luna como boletin di "Orquidia Club". E boletin tin como obheto, fortifica e comunicacion entre e miembronan.

Den e prome edicion di Orquidia News, hopi plannan nobo di e club ta worde participa. Ta ser anuncia cu pronto anochinan cultural lo worde organiza, na cual entre otro artistanan venezolano lo participa.

Un plan di estudio lo worde crea pa yuda muchanan di scool cu ta desea na sigi un estudio mas avanza, pafor di Aruba. Na luna di april proximo hopi miembro di Orquidea lo haci un excursion pa Puerto Rico. Ademas Orquidea Club tin plan pa yuda hobennan cu kier bai studia na Hulanda. Dia 19 di maart ultimo e club a habri su propio "Orquidea Restaurant".



INSTALACION DI SESENTA TRUPIAL NOBO

ORANJESTAD - Dia 2 di april proximo pa shet'or y mei di anochi, un corto ceremonia lo tuma lugar den e clubhuis di "De Trupialen" den de La Sallestraat.

E anochi ey un sesenta mucha homber lo worde instala como miembro di e grupo cultural "De Trupialen". Nan lo ricibi e emblema y feneta di De Trupialen, despues di cual nan lo ta pertenece na e seccion "junioren" di De Trupialen.

LADRONICIANAN DI DIA CLA

ORANJESTAD - Den e ultimo tempo mas y mas robonan ta tumando lugar den dia cla. Dialuna ultimo no menos cu na tres caminda ladronicia a worde cometi entre diezdos'or y un'or y mei di merdia.

E robonan a tuma lugar den un carniceria, un tienda di comestibles y un oficina, cualnan ta situa den Schelp- Emma- y Klipstraat na Oranjestad. Un suma cu a monta na mas o menos Fls. 1600.- a ser horta.



Pickles. Asina e cacho yama qu a haña e Copa Mundial di futbol y di tal manera termina e busqueda di Scotland Yard pe trofeo pero no pe persona qu supuestamente a cohele. Pickles su doño ta David Corbett di 26 aña di edad.

Tabata durante qu David y Pickles a bai dal un keiru, qu e animal a cuminsa ta hole na un objeto lora den papel di corant. David no a perde pa gana y a habri e paki for di otro y sin por a kere su vista ela topa cu e Copa Mundial di futbol, prueba di supremacia di futbol. E trofeo a ser horta for di e galleria, di exhibicion na Westminster banda di e edificionan di Parlamento un siman pasá.

Pickles lo ricibi awor e cantidad di 33.600 florin pa motibu qu ela haña e copa.

Anteriormente un parti di e copa a ser manda via di post pe presidente di e confederacion britanico di futbol, señor Joe Mears. Tabata e parti qu por ser sacá y dal un drinks for di dje.

E remitente desconoci a pidi un suma di rescate di 15.000 pond sterling. Diasabra nan a detene un trahado di den dok di 44 aña di edad riba e acusacion di a horta e copa. Probablemente el lo keda den "voorarrest" te dia 4 di april.

Desaparicion di e trofeo riba di dia cla den centro di Londres a shock e fanaticonan di futbol y federacionnan di futbol rond mundu, pero mas tantu e britaniconan quendenan a sinti nan mes masha culpabel pe hecho.

STORIANAN DI ARUBA

Tempo mi tabata mucha, ainda mi ta corda, con mi ta sintá hunto cu mi rumannan rond di pia di mi mama, kende ta sintá trankil ariba un stoel pabao di cas, den e claridad di luna, mientras cu un biento fresco tabata trece holornan dushi di flor y yerba. Mi mama ta desendiente for di un di e famianan bieuw di Aruba. Y ariba anochinan asina, ora cu nos ta sintá hunto rond di djé of drumi abao na suela, casi semper mi mama ta conta un of otro storia di " antes".

Storianan cu el a tende for di su mama y su mama for di su mama, etc.

Storianan tocante, bon hende, mal hende, hendenan rico, hende pober buscadornan di oro, kunukeronan, piscadornan, indjanan etc.

Como mucha mi ta corda cu nos tabata gusta tende e storianan aki masha. Esakinan tabata e storianan di Aruba. Lastimamente cu hopi di e storianan aki di Aruba a bai perdi of poco poco ta cabando. Sinembargo nos ta orgulloso como courant di Aruba, cuminsa cu un serie di "storianan di Aruba", cualnan ta basa en majoria parti ariba locual a yega di pasa antes na Aruba. Fuera di cu e autor di e serie aki ta haci un trabao importante pa conserva un parti importante di nos cultura na Aruba, alavez e ta un persona hoben cu ta desea di trece esaki na conocemento di tur Arubiano. Ta masha bunita pa nos muchanan ta sinja y tende storianan di kabouter y Hans en Grietje na school, pero ta berguenza cu como Arubiano nos lo mester laga nos storianan bai perdi. Y como Arubianonan progresista nos kier apoya tambe e autor aki, mescos cu semper nos lo para cla pa apoya cualkier yui di terra cu pa un of otro manera ta bringa a drecha, mehora of conserva locual ta di nos. E serie aki ta sali dos biaha pa siman.

BUCHI PEDRO

Ken di boso no a llega di tende di Buchi Pedro? Ningun di bosonan? Stranja! Ma no preocupa! Esey no ta pa desesperá. Lo mi conta boso su storia. E ta un cuenta masha conocí den hende bieuw di nos isla.

Buchi Pedro ta un homber masha pober. E mester traha duro pa e gana un cachi cachi pé y su casá, shon Ca. Y ta pesey cu ta tur ora e tabata zundra y malayá su suerte. E tabata mira con otro hende si tabata tin hopi placa, nan tabata sjonnan rico. Y di pió tabata cu e tabata traha hopi mas duro cu nan. Y ki el a haci pa drecha situacion, nada no ayuda, semper el a keda mes pober. Buchi Pedro tabata mes pober cu raton di kerki, ma unico cu e tabata tin tabata un curazon masha bon pa tur hende. Ora hendenan cu tabata conocé Buchi Pedro papia riba dje nan tur tabata di e mes opinion; Buchi Pedro tabata tin un curazon di oro.

Riba un dia e curazon ki a yudé masha hopi. Boso no puntra con, pasobra ta un cuenta masha largo y complica. Buchi Pedro mes no tabata sá con e cos a pasa. Ma riba un dia cu el a sali foi su cas di torto bay planta maishi rabu el a sinti cu e dia ey lo pasa algo grandi. Algo cu lo cambia su vida por completo.

Kico esey lo ta? Esaki si e no tabata sabi.

Ma Buchi Pedro no a kibocá. Asina cu el a llega den cunucu y el a cuminza planta el a sinti cu un hende ta keha masha hopi.

Y el a bin ripara cu e kehamento ki tabata di un hende muhé. Y si e no tabata kibocá e kehamento tabata bin foi pariba di su cunucu, foi e rooi, cu tabata pasa banda di su tera. E rooi aki tabata haci su cunucu un di e mihónan di ey banda. Hopi hende tabata ken di cudishi riba Buchi Pedro, pasobra ora awa llobe hopi y e rooi core su cunucu tabata yena den yen di tur sorto di fruta y verdura. Patilla na montón. Milón ni coi conta. Guyaba na vies y conconber tabata parce cu ta foi tera nan tabata sali, asina hopi nan tabata crece den su cunucu. Y dianan asina Buchi Pedro tabata contento. E tabata bay contento cunucu y no tabata corda malai su situacion. Al contrario!

Tur mainta e tabata bay nan cantamento bay mira si tin coi haci y casi tur biaha e tabata keda te merdia, pasobra si no tabata tin nada di haci mes e tabata busca y busca te ora cu e bin haya cualkier coi loco pa haci.

Y asina e tabata pasa su oranan. Dianan asina Buchi Pedro tabata feliz, ma lastima cu no ta hopi di e dianan ki tin den anja. Mira por ehempel e anja ki, awa a cay masha poco y ta pesey cu e dianan ku Buchi Pedro tabata bay cunucu ma no asina satisfecho manera ora awa llobe. Verdad cu e tabata bay tur dia, ma esaki tabata pa cuida algun mata cu e tin den su cunucu algun mata di fruta, ora di llobida tabata duné basta fruta, ma den tempo di secura ta hopi trabao nan tabata duné. Ma ki haci! Tur hende tin cu traha pa gana nan pan.

Y ta pesey cu awó e tabata prepara e cunucu warda awa.

Ma ki esey? Atrobe el a bolbe tende e kehamento. Buchi Pedro a para scucha bon mira si ta na sonjo e ta o no. E no por a kere cu mainta trempan un hende lo por ta keha den un lugá asina solitario, manera esun banda di su cunucu.

Ma ta ki esey? Atrobe Buchi Pedro a bolbe tendé.

E tabata parce di un hende cu tabata sufri masha hopi.

Buchi Pedro no a perde pa gana y a bay mira ta ken por ta sufri den mondi e oranan ki. El a bay y atrobe e tabata sinti cu lo bay pasa algo grandi.

Kico?

Esey si e no tabata sá.

El a llega banda di e lugá unda e tabata kere cu e kehamento tabata bin. El a cuminza busca mira si e haya e hende cu ta den dificultad. Ma wó e no tabata tende nada. Si, warda un poco, e tabata tende algo, ma esaki tabata su curazon, cu ora pa ora tabata bati mas y mas duro.

Nunca di su vida el a llega di tendé bati asina duro.

Ta ki esaki ta?

Ta muri mi ta bay muri? el a pensa.

Un sodo frio a baha foi su lomba. E pensamento di morto só a paralizé. No cu e tabata tin miedo di morto.

Corda!

Esaki tabata cos natural. Buchi Pedro tabata sabi masha bon cu nos ta aki na mundo pa poco tempo. Semper e tabata bisa: "Ningun hende lo keda pa simmilla".

Y ta pesey cu pensamento riba morto no tabata impresioné nada. Ma, muri, con natural cu porta, semper ta trece algo dudoso.

Y atrobe e mes Buchi Pedro tabata sá bisa: "Ta ken ta segura mi cu lo ke bin despues ta mihó di lo ke mi tin awó?"

Aki mi ta pasa trabao, ma alla 'ki miseria lo ta warda mi? Muri ta natural, ma biba ta mucho mas dushi. Y atrobe el a bolbe realidad y a bisa:......."ta un ataca di curason mi ta bay halla? Mi Dios! Laga mi bay cas".

Buchi Pedro tabata bon spantá. Y den tur e spanto 'ki el a bolbe tende e kehamento. Awó e tabata bin mas duro y e tabata mas cerca. Y no a tarda mucho cu el a bin halla esun cu tabata keha asina hopi. E tabata un muhé masha bieuw. E tabata drumí boca 'riba y riba dje tabata tin cantidad di cadushi y tuna tabata hinké. Pesey e tabata keha asina hopi. E tabata sufri masha. Ma ta di comprondé. E curpa zwak y flaco di e muhé 'ki no por a soporta e peso di tur e cadushi y tuna cu tabata tin riba dje.

Buchi Pedro no a perde pa gana y a kita tur cos foi curpa di e pober muhé. Esaki tabata asina zwak cu ni danki e por a llamé. Ki alivio! Awó e tabata liber di e sumpinjanan cu a hera maté. Ta ki a pasa bo sjon Dushi? Ta con bo a bin para bao di e cadushinan aki? Buchi Pedro a puntré.

Cu un stem cu tabata parce tabata bin foi graf e muhé a conta Buchi Pedro tur cos. Mi tabata cana busca un lamchi cu mi a perde. Mi a busca hopi sin por a hallé. Despues di a cana hopi mi a bin mira e lamchi den e cadushinan 'ki. Y despues di e sosega poco el a sigui cu su storia.

Ora mi a llega cerca mi no aripara unda mi tabata cana. Mi a hala poco taki y net mi kier a bay tene e lamchi cu e rand e rooi a los cay y a hiba mi cu né. Ami a cay Dios gracia aki, ma tur e cadushinan cu bo a halla riba a bin cay riba mi curpa cu mi no tabata tin forza pa kita nan

Buchi Pedro a tende e storia 'ki boca habri. El a keda un rato keto ma den esey el a realiza loke a pasa y el a bisa e sjon: "Ban cas cu mi. Allá lo mi yida bo mihí. Aki mi no por saca tur e sumpinjanan cu bo tin den bo curpa".

"Na cas lo mi hunta bo cu bénke y lo mi duna bo remedi pa calma bo doló.

E sjon bieuw kier a para ma e no tabata por, asina zwak e tabata. y pesey Buchi Pedro a cargué hiba su cas. Asina nan a llega el a pidi sjon Ca, su casá, pone algo di come pé pober muhé cu tabata tembla di doló. E pober tin hopi ora sin gasta nada. Berdá, sjon Ca a prepara un bon tayó di papa di harinja di maishi rabo y un komchi koffie. Esaki lo tene stoma poco.

"Esta dushi", e sjon a bisa ora el a purba e papa, ma e no a come hopi. Su curpa tabata morchá di cansá y di doló. El a pidi nan si e por a drumi un poco. Nan a lagué drumi riba nan cama y sjon Ca a cuminza saca e sumpinjanan cu e tabata tin den casi henter su curpa. Un ta poco sumpinja sjon Ca a saca foi e curpa flaco y bieuw 'ki. Y ora e tabata haci esaki el a puntra e sjon: "Con bo llama?"

E sjon bieuw a bisa: "Tividá."

"Unda bo ta biba?"

"Mi ta biba basta leeuw di aki banda".

"Y ki mishi bo aki banda anto?"

"Mi tin hopi bestia y nan ta duna mi hopi molester. Ta sali mi a sali busca un lamchi cu mi a perde. Y pa mala suerte mi a bin para bao di e cadushinan cu a hera mata mi".

"Pakico bo no ta disponé di nan?" Sjon Ca a bolbe puntré.

"Ta nan ta mi pida pan. Sin nan mi no tin di come".

Asina nan a keda combersá te cu Sjon Ca a saca tur e sumpinjanan cu Tividá tabata tin den su curpa. Ora el a caba el a hunté cu remedi y a bisé purba manera di pega sonjo. Sociego lo calma tur bo doló. Ma Tividá a bisa: "No, promé mi pega sonjo bo mester llama bo casá pa mi. Mi tin un cos di bisé. Sjon Ca a bay busca Buchi Pedro y nan dos a bin para dilanti di Tividá y esaki a bisa: "Nunca di mi vida mi a pensa cu por tin hende asina bon manera boso. Boso a trata mi tur afó. Mihó mi por a desea nunca. Pesey mi kier duna boso un regalo.

(E ta sigui).

Esperanza a paga diez porciento di dividendo

WILLEMSTAD--Ayera mainta pa mas o menos mitar di diesun tabatin un reunion general di ESPERANZA CURACAO N.V., den Openbare Leeszaal na Pietermaai. Despues qu Hubert Spencer a caba di introduci e Directiva di ESPERANZA Curacao N.V., ela pasa palabra pa Sr. Frans Wever, quende a splica lo siguiente; "ESPERANZA CURACAO N.V. ta trahando cu un capital di 1.614.290.79 florin.

Su ventaja durante 1965 tabata 5.323.913.72 florin. E total di gastunan a subi te na 594.289.84 florin y e ganancia prome qu kita "winstbelasting" a yega 123.694. 10 florin mientras e ganancia net-to ta 87.952.10.

Sr. Eulogio Wever a splica qu e accionistanan a wordu priminti di lo haña 8 por ciento pero nan lo bai paga 10 por ciento y esaki a ser aprobá tambe .En vista qu e compania aki a progresa asina tantu ESPERANZA SUPERMARKET N.V. lo bai fomenta e capital di accion di 500.000.00 pa 2.000 000.00. pa di tal manera continua e plannan di futuro.

Sr. Eulogio Wever a continua splica con Esperanza na Antillas a yuda comunidad antillano, ya qu e ta duna mas di 250 persona na trabao na Antillas y door di e capital qu Gobierno ta cobra na "winstbelasting", derecho di importacion etc, cual ta riba 250. 000.00 E capital aki naturalmente ta hasi algu pa Antillas y tambe a hasi cu e cens di e homber chiqui a hanja mas balor.

Antes bo cens na banco tabata gana unicamente 2 por ciento, pero invertiendo den Esperanza ya bo por gana muchu mas y e punto mas principal ta qu e prijsnan di provicion a baha considerablemente na Corsow, gracias na Esperanza, segun señor Wever a duna di conoce.

Si e prijsnan di prome qu Esperanza a habri su portanan por wordu compara, asina señor Wever, a continua, cu esunnan di actual anto un defirencia enorme por wordu constatá. Ela pidi pa pueblo sigi respalda Esperanza den su causa hustu, pasobra lo bini competencia y e otro supermercadonan tambe lo mester baha prijs y ta sigur cu aki 2 aña, nan lo tin casi mesun prijs qu Esperanza door di e presion qu e supermercado hoben aki a pone riba nan.

Den e seccion na unda preguntanan por a ser lansá, nan a puntra entre otro kiko e plannan pa mas Supermercado ta? Riba esey a sali e contesta qu ya tin un terreno cumprá y pronto un di dos Esperanza ta ser spera. Tin algun di e miembronan a propone pa pone un snack-bar den e supermercado y esey ta bini pronto pero awor aki no tin lugar debi ne mesun color di mosaico qu nan no por obtene ainda pe vloer.

BONAIRE

MAS ESCRITOR NA BONAIRE

Durante e paar di lunanan di e anja aki, ya caba Bonaire a ricibi bishita di varios escritor, kendenan ta worde interesa door di gerente nan di compania - Sontheimer and Company, cual ta e compania cu ta atende asunto di Relacion Publicas di Bonaire na Merca. Na principio di siman pasa a bini Bonaire acompania pa su esposa Sr. Bob Milne. Sr. Milne kende ta scirbi pa e revista llama Venture a hospeda na Flamingo Beach Club y durante su estadia di un siman ela bishita tur e lugarnan di atraccion turistica.

Mirando tur e persona nan aki regresa nan pais cu un cara satisfecho indudablemente Bonaire lo cosecha hopi publicidad pa medio di nan articulonan.

Gezaghebber Morkos a viaha pa Merca

Awe mainta gezaghebber Morkos a sali for di Bonaire den su viahe pa Merca pa un estadia cu lo dura te cu fecha 2 di april.

Obheto di gezaghebber Morkos su bishita na Merca, ta pa papia cu gerente nan di compania di vapor, cu ta interesa pa inclui Bonaire den nan itinerario.

Manera ta conoci, Sr. Abraham durante su viahe di regreso for di Hulanda algun siman pasa, tambe a pasa Merca pa duna tur detalles necesario na e interesadonan encuanto e facilidadnan di acomodacion cu nos puerto ta ofrece.

Debi na e estadia cortico y varios otro asuntonan mas cu Sr. Abraham mester a regla no tabata posible atende tur e interesadonan.

APERTURA DI CONGRESO 23 DI PARTIDO COMUNISTA NA MOSCU

MOSCU -- UPI -- Secretario general di partido Comunista Leonid Brezhnev a exigi awe retiro di trupanan norteamericano di Vietnam y a manifesta cu sovieticonan no tin ningun intencion di bandona nan exigencianan pa un arreglo di paz na Asia sudoriental.

E lider comunista a agrega cu: "como resultado di agresividad di imperialismo, principalmente Estados Unidos, situacion internacional a agrava.

Den discurso di 23 congreso di partido comunista sovietico, su secretario a declara cu mester pone a lo largo un fin na e agresion norteamericano na Vietnam y a reafirma e apoyo di Moscu na e demandanan di paz di Hanoi.

Tambe Brezhnev a exigi e interrupcion total y permanente dje bombardeonan estadounidense na Vietnam del Norte, e desmantelamiento di e basenan militar y e negociacionnan entre Vietnam del Norte y Sur.

Hefe di representacion di Hanoi Le Duan a encabeza e aplauso dje 5.000 delegadonan reuni den e palacio moderno dje congresonan,

Denter di e representantenan comunista cu tabata na e congreso aqui nos a mira tambe e hefe di partido comunista venezolano cu a yega Moscu directamente despues cu el a bandona prison na Venezuela, unda e tabata deteni y e afamada "La Pasionaria" Dolares Ibarruri, di movimiento comunista spanjo. Nan tur dos a ricibi un ovasion ora cu nan a drenta den e sala di congreso.

Anto Brezhnev a continua:" Union di forzanan socialista tin necesidad di boso awor mas cu nunca, pasobra imperialistanan norteamericano a amplia nan agresion contra pueblo Vietnames y cu esei nan a emprende un insolente agresion contra un pais socialista (Vietnam del Norte).

Respecto esei el a bisa cu e forzanan di pacto di Varsovia (cu ta uni nacionnan comunista europeo) ta aumentando nan poder pa haci frente na cualke agresion imperialista.

Pero a continuacion Brezhnev a declara cu apesar dje agresion di norteamericanonan, sovieticonan, ta dispuesto na mantene bon relacionnan cu Washington.

Na mes tempu:

1. Ela pidi firmamentu di un acuerdo contra proliferacion nuclear y tratado pa un desarme completo y general.

2. Ripiticion dje proposicion sovietico pa concertacion di un pacto respecto e organizacion dje tratado di atlantico del norte - OTAN.

E discurso pronuncia pa Brezhnev tabata modera y no tabata contene declaracionnan sorpresiva.

E no a menciona nomber di Nikita Krushev, ni tampoco dje difuntu dictador Jozef Stalin.

Ora cu el a termina di pasa revista na e diferente partidonan comunista representa den e congreso, Brezhnev, a pidi un momento di silencio - cua den practica semper ta dura 30 seconde - pa e coleganan cu a perece den cumplimiento di nan deber.

El a haci mencion especial na miembro defuntu di presidium sovietico supremo Frol Koslov; lider di partido comunista frances Maurice Thorez, esun di partido comunista italiano Palmiro Togliatti y e miles comunistanan morto despues di fracaso dje golpe pro comunista cu a tuma lugar na Indonesia dia 1 di October ultimo.

Nan tur a muri desde e realizacion dje ultimo congreso na 1961.



Na ocasion di su yegada na Estados Unidos ministra Indra Ghandi di India a ser saluda y ricibi na Casa Blanca pa President Johnson y senjora. E mandatario simpatica di India lo queda dos dia huesped di honor cerca famia Johnson, mientras cu durante e dos dianan aqui lo e tin discusionnan di interes mundial pa trata na logra un acercamiento y relacion amistoso y comercial cu India, ademas formacion di un paz na henter Asia, en particular y riba henter mundu en general.

E bishita di Indira Ghandi na Johnson a resulta pa ambos lider satisfactorio

WASHINGTON -- UPI -- Ayera presidente Lyndon B. Johnson a cuminza su combersacionnan cu prome ministra di India, Indira Ghandi, haciendo un yamamentu na fabor di paz na Asia.

Na su turno e mandatario India a bisa tambe cu su gobierno lo duna su amplio apoyo na India den esfuerzonan pa resolve su grave problemanan economico y social.

Anto Johnson a bisa na Senjora Indira: "Laga nos no perde tempu". Y cu e palabranan aqui e dos mandatarionan a yega Casa Blanca cu tabata dorna na un manera especial pa e ocasion aqui. Y meimei di tur e lujo y adornonan aqui president Johnson a continua: "Asuntunan masha - practico tin nos preocupa".

E gobernantenan dje democracianan di mas grandi di mundu a cuminza immediatamente nan - discusionnan priva, despues cu Senjora Ghandi a bisa Johnson cu paz ta un necesidad practica di hendenan hambriente cu tin na India.

El a agrega cu su pais tin mester di tempu pa e por desarolla su mes y duna na pueblo e oportunidad di recuperacion sin cu guerra mengua su recursonan valioso.

E gobernante India a afirma: "Nos sabi cu den nos guerra contra pobreza nos ta conta cu un amigu noble".

E president y ministra Ghandi a conferencia como un ora largu 15 minuut solitario cu otro y luego e president a yama su asistentnan pa nan discuti otro problemanan menos urgente durante 20 minuut.

"Nos tabatin un reunion masha agradable y fructifero", president Johnson a declara na periodistanan.

Despues dje reunion na Casa Blanca ambos gobernantenan a cruza na pia e avenida Pensylvania, te na Blair House, na unda senjora Ghandi a aloja durante su bishita di dos dia.

Despues di a caba di resona e 19 salvonan tradicional di cajon y otro ceremonianan tradicional- Johnson a bisa na su bishitante: "Nos ke sa ta cua ta e miho manera cu nos por yuda bo na resolve e problemanan interno di India.

Anto concretamente e ministra a bisa: "Nos problema ta:" Produccion di alimentonan, transportenan, suministro di fertilizantenan, planificacion di famianan, energia electrica pa cunucu y stad y el a presenta un perspectiva di un acuerdo di intercambio cultural cu e pais ei.

Como reciprocidad Johnson a bisa cu lo e pidi e consaho di senjora Ghandi riba e manera mas facil di logra paz of di haci esaqui mas sigur na Asia y na henter mundu.

Na un manera masha diplomatico el a senjala e papel cu ta corresponde na India como miembro di comision di control internacional, estableci pa vigila cumplimiento dje acuerdonan di Ginebra den e antigua Indochina frances cu ta inclui Vietnam.

Tambe el a expresa e speranza pa cu India y Pakistan sigui mehora nan relacionnan despues dje lucha sangriente pa Cachemira registra durante Otonjo pasa.

INTER TA AUMENTA VENTAHA DEN CAMPEONATO ITALIANO

ROMA--UPI--E prome equipo di Internazionale di Milan, cu ta defende su titulo di campeon di Liga Italiano a derrota e equipo Cagliari facilmente cu score di dos-cero y a aumenta su ventaha riba tabla di posicionnan di prome division di e campeonato italiano.

Inter a logra su prome gol den di diesocho minuut di e etapa complementaria, debi na cu Cagliari, a ofrece mescos cu tur e otro equiponan cu ta enfrenta e eleno campeon un defensa cerra dilanti nan gol.

E prome tanto a ser marca pa e medio zaguero Bedin ora el a ricibi un pase di Grosso. E zaguero Fachetti a marca e segundo cu un cabezaso algun minuut mas laat aprobechando un pase di aire.

Bologna y Napoli, equiponan cu ta sigi Inter riba tabla di posicion a perde contra Roma y Torino, respectivamente. Bologna a perde cu score di tres-uno na e capital aki y awor ta diferencia seis punto for di Inter.

Nan a cuminsa nan encuentro cu hopi ataquenan, forzando cincu corner den 20 minuut y na di 25 Roma a marca e prome gol pa medio di Spanio. Prome cu e tempu inicial termina e romanonan ta anota e segundo tanto na di 29 pa intermedio di Leonardi y asina e prome tempo ta termina.

Den e segundo tempu Bologna a drenta terreno cu dies hungador sin Perani cu a lesiona y na di 13 minuut Barison a marca e tercer gol local. E hungador di Dinamarca Nielsen a salba honor pa Bologna cu un gol na di 38 minuut , pero te ei e score a keda.

Napoli a empata cu suerte, uno-uno cu Torino, na di 40 minuut e referee a duna un penalty contra Napoli cu a ser captura pa e portero Bandoni. Den e segundo periodo ---24 minuut---Torino a logra su gol y cuater minuut despues Napoli a empata gracias na e brasileño Altafini.

Fiorentina a perde pa di dos biaha riba su terreno cu score di uno-cero contra Juventus. Na di 44 minuut di e prome periodo Stachini, puntero izquierdo di Juventus ta marca e unico gol y e conquista a ser defende qu exito durante henter e segundo periodo.

Milan a bai Varese y a empata qu e equipo di e ciudad ei sin anotacion . Varese ta ultimo riba tabla di posicion y a hunga cu masha animo pa logra e victoria.

Brescia a vence Foggia cuater-cero, e score mas halto di e buelta di diadomingo. E centrodelantero de Paoli a marca tres gol y e cuarto tabata obra di e hungador argentino Pagan. E prome tempu a termina cu e anotacion dos-cero riba scoreboard.

Sampdoria a gana su prome partido como bishitante superando Catania cu anotacion di tres dos y a aloha di e incomodo final, riba tabla. Catania a habri marcador pa intermedio di Fachini na di 17 minuut, pero Salvi a empata na di 38 y Cristin a pone Sampdoria den ventaha. Den e segundo tempu, Salvi a logra segundo tempu, Salvi a logra un gol mas pa su equipo na di 30 minuut y Magi a logra e segundo tanto di Catania na di 34.

Spal a vence Lazio, cu anotacion di dos-cero, cu golnan den e prome periodo marca pa e argentino Massei y despues pa Innocenti.

Lanerossi y Atalanta a empata na un gol. riba terreno di e ultimonan. Nova a marca e gol di Atalanta despues di dos minuut y De Marco a empata na di 13. Di ei pa final di e encuentro no a sosode nada. Mazzola ta sigi encabesa e tabla di goleadornan cu 18 gol, sigi pa Vinicio y Sormani cu 16, Nielsen y Altafini cu 11.

Stock Market

Addressograph	71 5/8
ACF Ind.	49 1/8
Allied Chemical	44 1/2
Allis Chalmers	36 1/2
Aluminium Co.	87 7/8
Amerade	71 1/2
Am. Can	53 7/8
Am. Foreign Power	18 1/2
Am. Metal	53 5/8
Am. M. Fdy	17 7/8
Am. Std.	21 1/4
Am. Smelting	71
Am. Tel. and Tel.	56 7/8
Am. Tobacco	36 5/8
Anaconda Copper	89 5/8
Armour	46 1/2
Atlantic Refinery	76 7/8
Atl. Castl.	84 3/4
Balt Ohio	39 1/2
Bell Int.	11 5/8
Bendix Aviation	82
Bethlehem Steel	36
Blaw	34
Boeing Airplane	159
Canadian Pacific	56 5/8
Caterpillar	45 3/4
Case (J.I.)	28 1/2
Cerro de Pasco	47 1/4
Chesepeake & Ohio	78
Chrysler	50 3/8
Columbia Gas	28 1/2
Con. Ed.	38 3/4
Cons. Elec. Ind.	35 1/4
Cong Nan/	52 3/4
Continental Steel	34 1/4
Corn Products	48 1/2
Crown Zellerbach	53 5/8
Curtiss Wright	22
Det. Edis.	32 7/8
Douglas Aircraft	99 1/2
Dupont Nemours	208 1/2
Eastman Airlines	88 7/8
Eastman Kodak	123
Western Bancorp	30 5/8
Firestone	38 7/8
Ford Motor	50 5/8
General Electric	110 5/8
General Motors	93 1/2
General Foods	74
Gillette	33 3/4
Glidden Co.	25 1/2
Goodrich	60 3/4
Goodyear	45 3/8
Grace	52 1/2
Greyhound	20
Gulf Oil	52 5/8
Hud Bay M.	75 3/4
Hupp	6 5/8
IBM	520 1/2
Insp. Cop.	37 1/4
Int. Harvester	51 5/8
Int. Nickel	98 1/4
Int. Tel. and Tel.	70 1/4
Johns Manville	56
Jones and Laughlin	65 1/8
Kan. City So. Ind.	42 5/8
Kennecott Copper	124 1/4
KLM	134 3/4
Koppers	67 3/4
Kroger Co.	31 5/8
Lehman Corp.	31 7/8
Lockheed Aircr.	65 1/2

Loew's Inc.	31 5/8
Lonestar Cement	17
Mont Ward	34
Monsanto	79 1/8
Nat. Acme	51 3/4
Nat. Cash. Regist.	84
Nat. Distillers	32 3/8
National Lead	66 5/8
New York Central	75 7/8
No. Am. Aviation	58 5/8
Olin Mathieson	58
Otis Elevator	51
Pac. Gas & Elec.	32 1/4
Pan. Am. Airways	65 3/8
Paramount Pictures	79 5/8
Penn Railroad	62 5/8
Phillips	52
Public Service E.G.	37 1/8
RCA	54 1/8
Republic Steel	42 1/8
Reynolds Tobacco	40 7/8
Royal Dutch	39 1/8
Servel	7 1/8
Sinclair Oil	59
Shell Oil	60
Socony Mobil Oil	92 1/4
South. Co.	30 1/2
South. Rail	55 7/8
Sperry Rand	19 1/4
Standard Oil of Cal.	73 1/4
Standard Oil of Ind.	44
Standard Oil of N.J.	74 1/8
Standard Brands	70
Stone Webster	64 3/8
Studebaker	38 1/4
Swift & Co.	56 3/8
Texaco	73 1/2
Texas Gulf Sulphur	120 3/4
Texas Instruments	226 1/4
Textron Ing.	44
Timken Roller Bearing	45 3/8
Twentieth Century Fox.	33 5/8
Union Carbide & Carbon	61 1/8
Union Pacific	41 1/2
United Aircraft	86 3/8
United Airlines	135
United Fruit	28 5/8
United Gas Corp.	51 1/2
United Steel	49
United Gypsum	57 3/4
U.S. Rubber	36
U.S. Smelting	66 1/8
Warner Bros.	14 7/8
Westingh. Air Brake	41
Westingh Electric	63 3/4
Woolworth	26 7/8
Dow Jones Index	932.62
Ark La Gas	39 5/8
Brit. Am. Oil	29 1/8
Brit. Petr.	9 11/16
Creole Petr.	37 1/4
Electron Spl.	18 1/8
Espey Mfg.	11 1/4
Giant Yell	12 1/4
Husky Oil	12 1/4
Norf. So Ry.	49 1/2
SBD. W. Air	23 1/2
Seeman Br.	8 1/8
Syntex	109 1/2
Tech. Mat.	11

Gran Bretaña a pidi Francia aclaracion den su posicion di defensa di occidente

LONDRES--UPI--Gran Bretaña a pidi Francia pa e splica cual ta su posicion den e futuro defensa di occidente.
Den un nota diplomatica publica pa ministerio di relacionnan exterior Gran Bretaña a bisa cu ora cu deseonan di Francia a ser declara , demas nacionnan di organizacion dje tratado di atlantico del norte (OTAN) lo consulta, prome cu nan drenta conjuntamente den discusionnan cu gobierno frances.
E nota britanica ta bisa cu no mester ser permiti cu e retira da frances foi e alianza di defensa lo destrui e comando nombra. Luego e ta afirma cu e acuerdonan bilateral cu a ser propone pa general Charles de Gaulle no por ser acepta como alterna tiva na OTAN.

E nota britanica a declara especificamente:
"Gobierno di su Mahestad di su banda ta di opinion cu mantenecion dje organizacion nombra cu a ser construi den anjanan cu a pasa, di acuerdo cu organizacion di tratado di atlantico del norte, ta un necesidad continua pa defensa di occidente.
E nota aqui ta concretamente un contesta na e memorandum presentá pa gobierno frances dia 10 di maart, respecto su decision pa nombra e structura di comando nombra di OTAN.
Gran Bretaña a bisa Francia cu su decision ta plantea asuntunan serio respecto e obligacionnan cu e partinan di OTAN à asumi denter di nan.
Gran Bretaña ta propone lo siguiente:

Despues e demas nacionnan di OTAN lo consulta pa alinea su actitud i despues drenta discusionnan conjunto cu Francia.
Gran Bretaña cu Estados Unidos i otro miembronan di OTAN ta rechaza idea di de Gaulle di converti e alianza i su estructura militar den un serie di acuerdo di defensa bilateral.
E nota britanica ta contene cu gobierno di Su Mahestad ta dispuesto na cualke momento na discuti cu gobierno frances, en comun cu demas signatarionan di OTAN, cualke proposicion cu gobierno frances ke haci pa reorganizacion di OTAN.
Fuentenan diplomatico ta indica cu muy visto cu Gran Bretaña ta den oposicion cu e acuerdonan bilateral proponi pa gobierno frances.

Welganan na Francia

PARIS--UPI-- Un serie nobo di welganan di empleadonan di e servicionan publico frances a trese como resultado cu cayanan di Paris ta yen yen di sushi.
Ningun di e trucknan di shushi a sali awe for di nan garashi pa cohe shushi ya qu e chofernan y operadornan a bai den un welga di 24 ora den demanda pa salario mas haltu y oranan di trabao mas corto.
Como resultado di e welga aki masha hopi sushi a keda plama den cayanan. E trahadornan aki ta un parti di 350 mil empleadonan di servicio publico cu a join un serie di welganan qu a cuminsa dos siman pasá.
E personal di e hospitalnan di Paris, barridonan di caya y e trahadornan di otro establecimientonan di Gobierno y tambe den e fabricanan di tabaco ta den un welga pa 24 ora awe.
E personal di e empresa di aviacion, propiedad di estado, Air France, a stop di traha ayera nochi mitar di dies pa cuminsa un welga qu lo dura te diahuebs.
E welga aki lo causa un pegamentu serio pa parti di e pasajeronan di e lineanan aerea extranjero ya qu Air France ta sirbi e agentenan aki y hopi di nan pe transporte di aeropuertonan.
Pero e problema berdadero di Air France ta cuminsa diarason anochi 12' or ora qu e personal di aire, pues pilotonan, steward y stewardessnan bai den un welga di 48 ora, qu lo laga e empresa den un paro completo.
E empleadonan di Postkantoor a propone welganan den diferente sectornan di e pais, cuminsando for di diahuebs te diasabra pidiendo aumento di salario y siman di 5 dia. Pero no tin indicacion di qu Gobierno lo por laga su mes wordu influi door di e serie di welganan y hisa su ofrecimiento di un aumento general di 4,5 por ciento di salarionan pe industria nacionalizá.
E prome ministro George Pompidou durante un entrevista na television ayera nochi a lamenta e welganan declarando qu nan ta trastorna tur hende y ta tarda e expansion di e pais.
Ela agrega qu nan ta hinka e pais den un situacion catastrofica...un resultado di miseria ... pero felizmente nos no ta den e estado ey".

MOSCU -- UPI -- Den curso di ultimo cincu anjanan Union Sovietica a construi como 250 aeropuerto y a aumenta e volumen di su movimiento aereo na 80 porciento, asina Coronel Alexander Yakloveley e conocido disenador di avionnan a bisa.
Den e diario militar sovietico "Estrella Roja" disenador dje seccion di avionnan Yak a bisa cu e cantidadnan aqui y porcentage ta propone pa e proximo plan quinquenal sovietico, qu pa ser aproba den proximo simannan di 23 congreso di partido comunista sovietico.

Congreso eucaristico internacional na Bogota

BOGOTA -- UPI -- Cu motibu dje congreso eucaristico internacional previsto pa 1968, segun awe empresa colombiana di turismo a duna e siguiente informacionnan.

Pa resolve e problema a ser proyecta e construccion rapido di varios hotel y tambe e importacion desde Finlandia di casnan ordent di palu cu ta situa den cercanianan di Bogota.

Empresa di turismo lo hiba na congreso nacional den proximo simannan varios antiproyectonan di ley, destina pa obtene recursonan necesario pa soluciona e fayo di alojamiento.

E dirigentenan di turismo ta bisa cu tur loque ta necesario pa e dia ei lo ser haci na Bogota, awor cu e pais su gobierno lo por tuma na consideracion cu e asuntu eucaristico aqui por compensa e molesternan aqui cu un ganashi di mas di trinta milion di dollar.

Ademas di esei e lojamientonan nobo cu nan ta construi aya ta riba nan mes trobe un propaganda pa e peregrinonan cu lo bishita e luga aqui na gran cantidad y quizas mas grandi mes cu nan ta calcula.

HOROSCOPO

ARIES- mar. 21 a abril 19-Usted debe tener una actitud atractiva con los demás si quere dar a conocer sus puntos de vista clara y facilmente. Tenga cuidado de no invertir locamente. Use su buen sentido común.

TAURO-abril 20 a mayo 20-Sus asociados puede que tengan ideas fijas con respecto a sus deseos en relacion con usted pero si se adhiere a sus asuntos sin desviarse, todo saldrá bien. No discuta. Demuestre habilidad.

GEMINIS- mayo 21 a jun. 20-Si termina primero los asuntos de rutina podrá hablar con sus asociados sobre ideas magnificas que tiene. Sea lógico. Haga cumplidos aqui y allá, dondequiera que se merezcan.

CANCER- jun. 21 a jul. 22-Trate de ver como puede aumentar sus ingresos en los días que se avecinan y cerciórese de adoptar habitos más económicos. Uno que ha tenido mucho éxito le ofrecerá las ideas correctas para su avance.

LEO- jul. 23 a agto . 22-Casi cualquier cosa que usted quiere en su vida personal está dentro de un fácil alcance, pero no compro meta a personas allegadas al hacerlo o conseguirlo. Usted es hábil. Aproveche esta cualidad dinámica.

VIRGO- agto. 23 a sept. 22-Si va directamente a los expertos en su campo saldrá adelante con sus ideas, pero no confíe en otros que pueden "robárselas". Es imperativo que guié su automóvil con mucho cuidado. Sea práctico.

LIBRA- sept. 23 a oct. 22-Un amigo muy bueno, muy interesado en usted, le ofrece un consejo que debe seguir en relación con sus planes presentes. Seamás considerado. No piense solo en los negocios.

ESCORCPION- oct. 23 a nov.21-Antes de almorzar es el momento mejor para ocuparse de los asuntos cívicos y otros deberes de naturaleza pública. Aumente la buena voluntad, en vez de perderla. Su carrera necesita mucha mejoría.

SAGITARIO- nov. 22 a dic. 21-Busque una manera mejor de operar y deje que eso incluya tambien cualquier empresa personal y tratos con sus periodicos, como es debido.

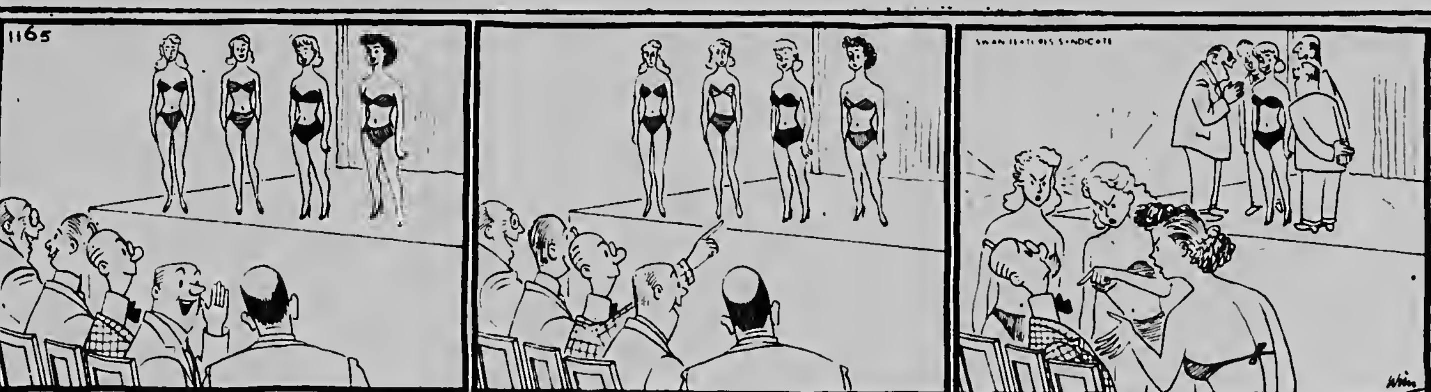
CAPRICORNIO- dic. 22 a ene. 19-La maña es la mejor para hacer cualquier cosa que satisfaga a una alianza allegada; cualquier cosa de gran importancia es mejor hacerla temprano.

ACUARIO- ene. 20 a feb. 18-Llegue a un acuerdo mejor con sus asociados. Mas tarde, cerciórese de laborar con hechos, de lo contrario irritará a otros. Sepa donde está parado. Evite confusiones.

PISCIS- feb. 19 a mar. 20-Ocupese del trabajo que tiene delante y hágalo eficientemente, de modo que a la noche pueda revisarlo para cualquier error que haya cometido. Labore armoniosamente con sus compañeros.

SI SU HIJO NACE HOY...
Será uno de esos individuos fascinantes que será una fuente de place para todo los que están a su airededor, puesto que habrá mucho magnetismo en su naturaleza.

BUCHI ROBES



CISCO KID



TELE-ARUBA

5.30 Quick draw McGraw
6.00 U.S.I.S.
6.30 Film Cult. & Educatior
6.45 Papiamento Newscast
7.00 Candid Camera
7.30 Papiamento Sportnews
7.45 International Showtime
8.45 English Newscast
9.00 The Fugitive
10.00 Dutch Newscast
10.05 Wrestling
11.00 Sign Off

BOTICA DI WARDA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica del Pueblo Tel: 1253-2154 San Nicolas Botica San Lucas Tel: 5119.

WILLEMSTAD - Ayera nochi cuartu pasa di dies tabatin un accidente den e birada di van Eyck van Voorthuyzenweg na altura di politiecantine, ora qu dos hoben riba un motocicleta a slip den bocht y a cai abao.

Un pasahero qu tabata sinta tras di e hoben qu tabata maneha e motocicleta, tabata keha di dolo fuerte na su pia drechi y mester a hibele hospital pa observacion.

E tipo cu tabata corre e motocicleta mes a haña algun rasca den su cara pero despues di tratamentu di dokter e por a bai cas.

Ainda no ta conoci ta di con e motocicleta a slip cu e hobennan riba dje.

AMOR PRE - DESTINA

"Nada. Ora cu e ta siribi, lo bo mira", e wela ta contesta cu rabia fingi. "Okay, mi ta bay cambia mi panja", e ta bisa canando sin purá bay paden. Pero en realidad e tin purá, pasobra Rosita a duné solamente un ora di tempo pa come y drecha su curpa. Puntualmente el a bin buské. Ainda nan tabata sintá, na mesa. E welo ta poné sinta, pero Rosita no a sinta, pasobra e ora nan lo perde mucho tempo y e ta pensa mucho hopi riba Jean.

"Pero sinta un rato no, ainda tin tempo pa boso bay landa, come algo y hasta bebe un koppie koffie". "Pero senjor Roure, ya mi a bebe koffie na cas caba....",e ta bisa, mirando Maribel, reclamando su ayudo, pa asina e por scapa di e compromiso aki. Taki importancia, coy come y koffie ta pé, si e pensa cu tur e tempo ey, e por pasa juntu cu Jean?

"No insisti abuelo", Maribel ta bisa. "Si ya el a bebe, mester ta berdad, pasobra e no tin smaak di tuma mas".

"Pero bo no kier un pida bolo, nan ta dushi. Bo kier Rosita?"

Maribel su tata mes ta keto observando e escena , mientras e ta bebiendo su koffie. E ta un homber masha bibo. Mesora el a ripara cu Rosita tin un purá masha stranjo, pero e no ta preocupé, pasobra en cambio Maribel ta mustra trankil di dje.

"Ban mira, mi jiu, bay cambia bo panja, y tuma un poco solo", e ta bisa, pa asina yuda Rosita un poco mas. Rosita ta mustra sumamente aliviá ora cu Maribel a lanta bay. Poco rato despues nan tur dos ta na caminda pa bay "La Fosca".

"Bo ta kere cu nan lo tey.", Rosita ta puntra inquieto.

"Mi ta kere cu si. Di berdad bo tin tanto interes pa topa cu nan?", e ta puntra asombrá.

"Wel si, y mi ta haya stranjo di bo, cu bo no ta preocupá si bo bolbe miré of no".

"Bo kier meen René? Wel, en berdad e tin bon tipo. Pero kiko mas? E ta un stranhero, y ta keda algun dia akinan, y despues... si e mirami e no ta cordami mes".

"Abo si ta un bon animador. Supone cu ami tin interes den Jean, y e tambe den mi, bo no ta kere, cu aunque e bay, toch nos por sigui tene relacion cu otro?" Maribel ta keda asombrá.

"Rosita..... na serio bo ta papia? Bo a pensa algo asina?"

"Claro", e ta contesta sencillo. Mientras mi tabata comé, mi no por a stop di pensa riba dje, y ta pesey mes mi tin tanto deseo di bolbe topa cu né."

"Bo a lagami sorpresá, di berdad y pa bo mes bon, mi ta spera cu e asunto lo no resulta complica pa bo".

Nan ta cuminsa subi un subida yen di palma y ora cu nan a jega ariba, nan por contempla e bunita bista di e beach, cu su awa transparente y su santo cu ta brilla manera oro fini.

"Mira aynan..... bandi e rocanan. Ta nan mes! Bo no ta mira?", Rosita ta bisa excita. Maribel ta keda mira na e lugar indicá.

"Si , mi a miranan. No duna sinjal. Parce cu nan ta mirando akibanda". "Okay, mi ta haci mescos cu mi no ta interesá pa sa ken ta eynan".

"Haci loke bo kier, ami ta bisabo pa bo mes bon", Maribel ta contesta. Y Maribel no ta equivoca tampoco. Pasobra e dos stranheronan a ripara nan caba. Pesey mes René a lanta para y su amigo tambe,y nan ta cuminza zwaainan pa hala atencion.

"Nan ta cumindando. Tampoco no ta bunita si nos responde nan saludo?"

"Claro cu nos por cuminda bek, bo ta exaherá mucho hopi", Maribel ta bisa cu reproche, mientras e ta hiza su man pa cuminda nan. Poco rato despues nan ta abao caba.

"Na unda boso ta bay cambia boso panja?", Jean ta puntra, mientras e ta mira Rosita cu e mesun intensidad cu promé.

"Nos tine bisti caba", esaki ta bisa sonriente.

"Semper nos ta bistié na cas, no ta berdad Maribel?"

"Maribel?" , Rene ta bisa, mirando e mucha muhe.

"Bunita nomber".

"Danki", Maribel ta contesta confuso.

"Y abo awor", Jean ta puntra Rosita.

"Mi por sa cua ta bo nomber?"

"Claro cu si.... mi jama Rosa".

"Tambe ta bunita", e ta bisa jovial.

"Si, tambe ta masha bunita".

"Boso tin idea di muha curpa un poco?", Rene ta puntra timidamente.

"Ta mucho trempan ainda, mihor nos spera un poco mas, nos a caba di comé. Nos por tuma un poco solo, kiko bo ta kere?" Rosa ta keda mira su amiga, pa weyta si esaki ta bay di acuerdo cu su proposicion.

"Bon idea", Maribel ta contesta. Ademas, ta haci tanto calor".

Hariendo nan ta bay den direccion di e rocanan, y ta cuminza kita nan panja. Un poco timido nan ta aparece despues dilanti nan amigonan, pero esakinan ta haci mescos cu nan no a ripara e cambio asina lihe, y ta sigui combersa di nan vacacion anja pasa, cu nan a pasa na Suiza.

Sinembargo tanto René como Jean discretamente a comproba e belleza juvenil di e curpa femenino di e dos senjoritanan. Nan ta combersando masha anima cu otro, puntrando varios cos di Paris, y e francesnan na nan turno tambe ta puntra cosnan di e bunita pueblo di piscadornan. Y asina e combersacion animá a laga e tempo necesario pasa rapidamente, pa despues nan drenta awa. Incansable nan ta hunga y landa juntu.

"Bo ta companjami landando te ayabanda", Rene ta puntra Maribel.

"Landando?"

"Si, pa mira ken ta jega promé".

Mesora Rene ta cuminza landa, y Maribel ta siguié entusiasmá. E ta cuminza gusta e trato di e mucha homber aki, especialmente pasobra e ta haci tur esfuerzo pa papia menos frances posibel, maske cu tin biaha e ta hinca algun palabra frances aden. René ta jega promé, pero e ta bolbe tira zambuya pa bay serca su companjera,cu na e momento ey ta jegando serca tambe, landando trankil di dje.

"Asina bo no por pusta", e ta bisa sonriendo.

"Mi sa. Pero como mi a mira cu ya mi no por gana, mi a dicidi di landa trankil".

"Bo ta masha materialista".

"No, mi no ta asina", Maribel ta contesta serio.

"Mi ta gusta bo protesta, esey ta indica cu bo no ta asina en berdad, pesey mi ta pidibo pa pordonami mi acusacion".

Maribel ta hiza su man y cu acento e ta bisa: "Pordoná". Tur dos ta cuminza hari, y despues nan ta keda serio bek.

"Cuanto anja bo tin?", e ta puntré sin kita su bista fe riba dje.

"Dies seis".

RIP KIRBY pa cortesia di: **JAN BODEGOM & CO (ARUBA) N.V.**

Agente exclusivo di **FRIESCHE VLAG** lechi evaporado y lechi en polvo **MAXWELL HOUSE KOFFIE**



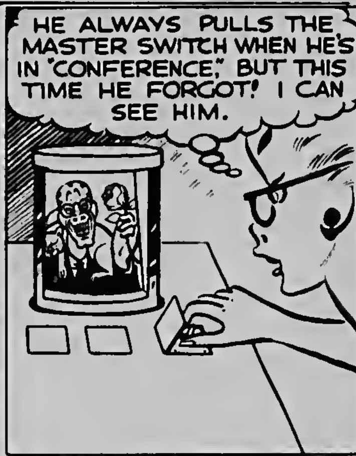




DICK TRACY presenta pa cortesia di: **VICTORIA BOTTLING COMPANY**

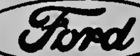
PEPSI-COLA---SEVEN UP---GRAPETTE-KIST--- VICTORIA SODA WATER---
BUFFALO ROCK--GINGER ALE









PEPITA pa cortesia di **NEME IMPORT & EXPORT CO.** agente di 

" E auto cu estilo completo ta bini di **FORD**









DE VEER: 8.30 p.m.
"It's A Mad Mad Mad Mad World" all
RIALTO: 8.00 p.m. "Katu" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Brainstorm" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Attack" 18 j.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lo.:aal (Heineken)
4.45 Cocktail Musicu
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedicana tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

..M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bautista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off



ARUBAANSE COURANT
DIARIO ARUBANO

EDACCION Y SUBSCRIPCION TEL: 2116
ANAGEMENT Y ANUNCIO TEL: 1116
ANAGER: E. WOUTERS

DIAHUEBS 31 DI MAART 1966

EDITA PA: ARUBAANSE DRUKKERIJ, UITGEVERS & PUBLICITEITS MIJ N.V.
IMPRIMI PA: DRUKKERIJ "DE STAD"

E BORCHINCHA CU ELECTRICIDAD NA ARUBA

ORANJESTAD - Un biaha mas den un periodo cortico corriente a laga Aruba su poblacion na calla. Nos por wel di bisa Aruba su poblacion pasobra e partinan mas principal di Aruba ayera mainta pa banda di cuarto pasa di diez pa diez'or y mei te cu casi un cuarto pa uno di merdia tabata un biaha mas sin electricidad. E cuestion aki ya ta birando un, bagamunderia cu ta causando un gran cantidad di empresa na nos isla capitalazo. Aki nos ta di opinion cu no tin cuenta ta kende su fallo e ta. Siguramente e ta un fallo technico, y si no ta na WEB e ta na Elmar. Pero segun informacion e no ta un fallo di e compania ultimo menciona, pero mescos cu biaha pasa e fallo ta por ay den un di e instalacionnan di WEB.

Banda di diez'or y mei ayera mainta casi henter Aruba atrobe tabata sin electricidad pa un biaha mas den corto tempo.

Nos tin un di e plantanan mas grandi cu por tin na Antillas pero ya ta birando un borchincha e cantidad di biahanan cu nos isla ta keda sin electricidad. Ora cu hende di prensa puntra pa e motibo, nunca por duna un motibo detalladamente pa pueblo sabi exactamente y berdaderamente kiko ta pasando. Majoria biaha bo ta hanja un storia tende cuenta di un of otro fallo technico cu ta worde investiga. Entretanto decenas di empresa na Aruba ta perde miles di florin di trabao pa motibo di e wega aki cu e corriente. Empresanan manera Verenigde Antilliaanse Drukkerijen, Oranjestad Printing, tur nan trabao di imprimi y saca courant y otro pamfletanan especialmente necesario den e campanja politica cu tin den e dianan aki pa oranan largo no por haci nada.

Tur nan machinnan ta para morto nan trahadornan no por traha, pero segun ley nan mester worde paga si pa esaki, mientras nan no ta produci. Oficinanan cu tin airco mester habri porta, of e empleadonan mester bai para na calla spera cu corriente lo bin pa e airconan cuminsa traha. Pues nan no por traha sin airco, como cu e calor y aire ta insoportable e ora. Esaki nos por a constata na Spritzer & Fuhrman kende tin un porta cu ta traha ariba electricidad, cual tambe a fall a awor. Den e banconan cu ta traha cu machin electrico di conta, nan no por a sigui traha pa motibo cu no tin corriente, esey nos por a constata na casi tur e banconan na Aruba. Lugarnan, especialmente varios oficina cu ta asina sera cu ta cu luz artificial mester traha, ora esaki a bai, nan no por a sigui traha den tal oficina como ta mucho scur.

Oficinanan cu tin machinnan di telex priva, manera Arubaanse Courant y Beurs en Nieuwsberichten, Hollandse Bank Unie, etc., ora cu corriente a bai nan a perde tur contact cu oficinanan ariba e otro islanan. E telefoonnan den oficina cu e central ta traha ariba electricidad, y esey ta majoria di oficina y pacus grandi, no tabatin conneccion telefonico mas. Varios caminda, especialmente e tiendanan di comestible a hanja nan atrobe den dificultad, ora cu nan freezernan di carni y berdura fresco a stop di traha. Amanan di cas cu tabata laba panja den wasmachine, no por a sigui cu nan trabao.

Hospital na Oranjestad su corriente a bai. Ta bon cu nan tin un generator di emergencia. Sinembargo e pregunta ta, kiko lo sosode si un homber cu ta worde opera net na e momento ey den un caso di emergencia muri pa falta cu electricidad den kamber di operacion a bay y e generator di hospital falla of bira defecto. Nos sabi sigur cu e generator bieuw cu tin na hospital no por ta cien porciento. Kiko a pasa si un oficina grandi a pega candela y nan no por a hanja coneccion telefonico cu warda di polis na Oranjestad? Kiko a pasa si un desgracia grandi a sosode den un empresa y nan no por hanja coneccion ni cu hospital, dokter of ambulans?

Majoria di e lugarnan aki riba menciona ta traha cu e telefoonnan cu e central ta traha cu electricidad directo.

Ya asina nos por sigui menciona e desturbio, desgusto y danki cu e wega cu electricidad na Aruba ta causando. Nos no por yama esaki nada mas cu un wega. Nos tin asina tanto experto Hulandes cu ta traha den nos empresanan cu a costa millones pa construi nan, y mas millones ainda na salario y verlof di e "expertonan" aki y ainda miles di florin di danjo ta worde causa cada tanto luna of siman como cu corriente ta bai pa dos of tres ora, tin biaha henter un atardi. Ta bira tempo pa tuma medida y mira pa tal cos no sosode cada pasa tanto luna.

Pues na unda esnan cu a sufri danjo tin di bai cobra danjo di perhuicio???????????



Radiophoto UPI--Quito, Ecuador; E junta militar di tres homber di Ecuador a baha for di poder y a hui for di e pais. Estudiantenan a bai den cayanan y a trata na invadi e palacio nacional.
E miembronan di e gabinete bieuw a hui bai pa un destino desconoci. E junta tabata consisti di robes pa drechi, Marcos Gandara Enriquez; Ramon Castro Jijon y Luis Sevilla.

Welga di estudiantenan na Saigon

SAIGON -- UPI -- Estudiantenan antigubernamental a convoca un welga general ayera y a obtene e solidaridad di major part i dje ciudadnan septentrional di Vietnam del Sur den su violenta oposicion militar di Saigon.

Na Da Nang, 619 kilometer di distancia for di Saigon, mescos tambe cu na Hue, 50 kilometer mas na parti norte, estudiantenan activista a laga estrecha presion contra gobierno militar, desencadenando un welga di tres dia entre propio empleadonan publico.

E estudiantenan tambe a convence na e operadornan di emisoranan oficial y na propietarionan di sala di espectaculo di ambos ciudad pa nan no presenta programmanan ni difundi noticianan favorable na gobierno.

Na Hue y Da Nang no a ser registra manifestacionnan publica dje ultimo 24 oranan, pero den ciudad di Balat, situa den e terranan altu central, a reuni 500 estudiante ayera pa protesta contra gobierno y exigi Estados Unidos di respeta soberania di Vietnam del Sur.

E ola di protestanan a cuminza 19 dia atras, ora cu junta militar di Saigon a anuncia e reemplazo dje teniente general Nguyen Chanh Thi, un budista masha popular, como comandant di prome cuerpo di ehercito di provincianan septentrional.

Discurso di Breshnev dirigi mas tantu pa China Roja

MOSCU--UPI--Den un discurso hefe di partido comunista sovietico Leonard I Breshnev a asumi ayera un actitud conciliatoria na direccion di China Roja, sorprendiendo na e observadornan cu ta asisti na e congreso Bolchevique.

Breshnev no a presta atencion na e violenta comunicacion China rechazando un invitacion pa asisti na e asamblea pero el a sugeri na e reunion especial di dirigentenan di ambos pais pa e trata di concilia e diferencianan.

E regimen di Pekin a rechaza propuestanan similar efectua pa expone ministro Nikita Krushev

Breshnev a reconoce cu e relacionnan chinosovietico no ta satisfactoria, pero el a agrega cu un reunion di cumbre cu dirigentenan di Pekin lo resulta util ainda te awor.

























DE VEER: 8.30 p.m.
"It's A Mad Mad Mad Mad World" all
RIALTO: 8.00 p.m. "Katu" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m. "Brainstorm" 18 j.
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 8.00 p.m. "Attack" 18 j.

VOZ DI ARUBA

5.57 Apertura
6.00 Wake up easy (Country music)
7.00 Escala en Mejico
7.30 Noticias (Papiamento)
7.45 Monitor 1325
8.15 Noticias (Ingles)
8.30 Regalo Musical
10.00 Novela
10.30 Fantasia Musical
12.00 Musica Europea
12.15 Noticias (Hulandez)
12.30 Noticias (Papiamento)
12.45 Melodias Instrumental
13.00 Noticias local (Papiamento)
13.15 Artistas Antillanas
14.00 Via 10 musical
15.45 The chatter platter
16.15 Noticias (Ingles)
16.30 Complaciencias felicitaciones
17.00 Ban Econ. Cump. na La Esperanza
17.30 Deporte na Marcha
17.45 Atardecer Musical
19.00 Noticias (Papiamento)
19.15 A.B.C. Der Cultuur
19.30 Turntable 65
20.30 Voz di Aruba Safe Driving Car Club
23.00 Clausura.

RADIO KELKBOOM

7.00 Opening
7.02 Bon dia cu alegria (Inst.)
7.30 Noticia Internacional
7.45 Musica Matutino
8.00 Seleccion musica Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Noticia Social
9.15 Peticion pa telefoon
10.00 Noticia Internacional
10.10 Intermedio musical
10.30 Programa di N. Habibe Jr.
11.00 Noticia Lokaal
11.10 Intermedio musical
11.15 Musica Antillana
12.00 Intermedio musical
12.15 Noticia Internacional
12.30 Musica Norte Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Musica pa cortesia di Colgate Pal.
3.20 Peticiones
3.15 Ritmos Latinos
3.45 La Macorisana & Internacional Supermarket
3.55 Musica cu sabor Azteca
4.30 Noticia Lokaal (Heineken)
4.45 Cocktail Musicau
5.00 Musica pa Teenagers
5.30 Musica Varia
6.00 Noticia Deportiva (Gillette)
6.15 Musica Varia
6.30 R.V.D. Regering V. Dienst)
6.45 Musica para la Cena
7.00 Musica Europeo
7.45 Musica Norte Americana
8.15 Musica pa Cortesia di Colgate Pal.
8.45 Variacion musical
9.00 Programma di Voice of America
9.15 Variacion Musical
10.00 Sluiting

RADIO ANTILIANA

5.30 Apertura y Oracion
5.35 Manianita Arubanas
5.45 Melodias di Wild West
6.10 News in English
6.30 Noticia na Papiamento
7.00 News in English
7.30 Noticia na Papiamento
7.45 Programma di Jule Nieuw
8.00 Espacio pa un Ritmo Criollo y un poesia
8.10 Variedad Musical
8.30 Musica y consejo dedica na tur nos amigonan autmobilista
9.00 Noticia na Papiamento
9.15 Musica Norte-Americano
9.30 Mejico cantando via Radio Antiliana
10.00 Intermedio Musical
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana & International Supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Tur dia otro programma
11.00 Musica Colombiana
11.15 Voznan Popular
12.00 Oracion di merdia
12.03 Seccion Informativo
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 News in English
12.45 Capsulas En Orbitas alrededor di Mundo Deportivo
1.00 Noticia na Papiamento
1.20 Fiesta Calypso
3.00 Musica Norte-Americano
4.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
4.30 Variedad Musical en Complacencias
5.00 Noticia na Papiamento
5.30 Calypso Rama - Budweizer
5.45 Musica Chevere
6.00 Variedad Musical
6.15 Musica Colombiana
6.30 Noticia na Papiamento
6.45 Variedad Musical
7.00 Felicitaciones y Complaciendo eticiones
7.45 Programa di Jule Nieuw
8.00 Programa di Club Bonaireano - Club Surnam
8.15 Continuacion di Fel. y Cumpl. Peticiones
8.30 Reddy Kilowatt
9.00 Desfile di Exitos
10.00 Anioranzas
10.30 Impactonan Musical
11.00 Melodia y Romance Musical
12.00 Clausura

RADIO VICTORIA

A.M.

6.00 Apertura & Musica di Banda
6.15 E Bijbel Habri
6.30 Ultimas Noticias
6.45 Peticiones

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA
PIET SODA FOUNTAIN
REFRESQUERIA INGRID

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE
UNION STORE.

7.00 La Biblia Abierta
7.15 Noticias Español
7.25 Llamada a la Conciencia
7.30 World News
7.45 Christian Emphasis
7.50 Bo Musica Favorito
8.15 El Camino de Victoria
Joyas del Hogar
8.30 Ultimas Noticias
8.45 El Pan de Vida
9.00 Mundo Femenino
Gymnasia
Joyas del Hogar
Canta Leo
9.15 El Sendero de Vida
Canticanan di Evangelio
Corazon a Corazon
9.30 Morning Melodies
10.00 The Bible For You
10.05 Band Music
10.15 Organ Melodies
Thoughts on Home
Sacred Songs
Gospel Bells
Sacred Classics
10.30 Through the Bible
Songs That Touch The Heart
11.00 Chapel of the Air
11.15 Delicados Pastos
Canticanan di Evangelio
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada y Meditacion
Sacred Music & Call of Calvary
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
Hour of Decision (repeat)
2.15 Quiet Hour
2.30 Dr. Barnhouse and the Bible
Bible Study Hour
3.00 Ensueños Musicales
3.30 La Hora Bäutista
Control Central
Bo Pregunta Contesta
Prosa Y Poesias
Vida Nueva
Titanes de Fe
3.45 Academia Cristiana
Melodias del Alma
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 Listening Post
Fun With Music
4.45 Sailor Sam
Muchanan pa Cristo
Children's Gospel Hour
Fun With Music
-Music BOX
Hobentud Pa Cristo
5.00 Vertel Uurtje
Canta Leo
E Ora Aventuroso
Melodias del Alma
Informacion di Gobierno
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Ecos del Cielo
La Voz del Evangelio
5.45 Musica Sagrada
6.00 Nederlands Nieuws
6.15 De Groene Weide
Christelijke Liederen
Christus tot de Volkeren der Aarde Gebracht (herhaling)
Voor Zijn Glorie
Windows on Holland
6.30 World News
6.45 Lago Hour
Baptist Hour
Miracles
Musical Interlude
Haven of Rest
Issues in the News
7.00 Organ Hymns that Live
Sacred Songs
7.15 Off the Record
7.30 Miracles and Melodies
Bible Time
Light and Life Hour
Haven of Rest
Unshackled
Showers of Blessing
7.45 Psychology for Living
Look Up and Beyond
8.00 Musical Gems
8.30 Back tot the Bible
9.00 Klassieke Muziek
9.15 Dagsluiting
10.00 Sign Off